



# CAMPEONATO PANAMERICANO DE WAKEBOARD

BUENOS AIRES-ARGENTINA

12 al 15 de FEBRERO 2015

**BOLETIN No.2**

**UPDATES IN YELLOW (V 2.1)**





## 1. BIENVENIDA – WELCOME

La Federación Argentina de Esquí y Wakeboard (FADEW) y el Consejo Panamericano de Wakeboard (CPW) tienen el agrado de invitar a todas las Federaciones de la Región Panamericana a participar en el Campeonato Panamericano de Wakeboard que se llevará a cabo entre el 12 y el 15 de febrero 2015, bajo la supervisión y reglas IWWF Región Panamericana y del consejo Panamericano de Wakeboard (CPW).

*The Federación Argentina de Esquí y Wakeboard (FADEW) and the Pan American Wakeboard Council (PWC) are honored to invite all the Pan-American Federations to participate in the Pan-American Wakeboard Championship to be held from February 12<sup>th</sup> to February 15<sup>th</sup> 2015, under the Pan American IWWF and Pan American Wakeboard (PWC) rules and supervision.*



## 2. ORGANIZADOR – ORGANIZER

### 2.1 ORGANIZADOR NACIONAL – NATIONAL ORGANIZER

FADEW Federación Argentina de Esquí y Wakeboard

Presidente: Dr. Jorge Renosto [presidente@fadew.com.ar](mailto:presidente@fadew.com.ar)

Pro secretaria: Sra. Laura De Armas [prosecretario@fadew.com.ar](mailto:prosecretario@fadew.com.ar)

### 2.2 COMITÉ ORGANIZADOR - ORGANIZING COMMITTEE

Walter Ditsch (FADEW) [walter@aghsa.com.ar](mailto:walter@aghsa.com.ar)

## 3. SITIO DEL EVENTO – EVENT SITE

Lago Giloema, Barrio Parque Malibu, Corredor Verde Canning – San Vicente, Partido de Presidente Perón, Buenos Aires, Argentina.

El Barrio se encuentra sobre la Ruta 58 km 11,5, del Partido de Presidente Perón. Para más información puede ingresar en [www.malibucanning.com.ar](http://www.malibucanning.com.ar) .

*Lake Giloema, Barrio Parque Malibu, Corredor Verde Canning – San Vicente, Partido Presidente Perón Buenos Aires, Argentina*

*The site is located on route “Ruta 58 km 11,5, Partido de Presidente Perón”. For more information visit [www.malibucanning.com.ar](http://www.malibucanning.com.ar) .*







#### 4. TRANSPORTE – TRANSPORTATION

La aerolínea oficial es Aerolíneas Argentinas <http://www.aerolineas.com.ar/welcome> .

Los participantes deberán llegar al Aeropuerto Internacional de Ezeiza Ministro Pistarini de la ciudad de Buenos Aires. Habrá transporte aeropuerto – hotel oficial – aeropuerto para todas las delegaciones; este transporte no tendrá costo para los participantes del Torneo. Para acompañantes tendrá un costo de US\$20 dólares por persona. Todos los equipos deberán confirmar la fecha y hora de llegada así como fecha y hora de salida; se proporcionará únicamente un viaje de transporte aeropuerto – hotel sede – aeropuerto, por delegación participante.

Cada delegación deberá confirmar su llegada, número de participantes y/o acompañantes que requieran Servicio de Transporte.

La organización proveerá transporte sin cargo HOTEL-LAGO-HOTEL para los días del evento.



**The official airline is Aerolíneas Argentinas <http://www.aerolineas.com.ar/welcome> .**

*The athletes should arrive at the International Airport “Ministro Pistarini” in Ezeiza, Buenos Aires. There will be a transfer airport-hotel-airport for the delegations; this transfer will be free for all participants. For accompanying guests it will cost US\$ 20 per person. All the teams have to confirm the arrival and departure (date and time); only one travel will be given per delegation. Each delegation has to confirm the arrival, quantity of participants and/or others who require the transport service.*

*The organizer will set a free of fee transportation HOTEL-LAKE-HOTEL for every event day.*

## **5. INSCRIPCIONES – ENTRY FEE**

La Cuota de inscripción al Torneo es de US\$220 dólares por participante.

*The Entry Fee for the tournament is US\$220 dollars per athlete.*

### **5.1 PLAZOS – DEADLINE**

**Ver anexo técnico nro. 1 punto 1.4**

**See technical appendix Nr. 1 point 1.4**

## **6. PRACTICA NO OFICIAL – UNOFFICIAL PRACTICE**

Las prácticas serán NO Oficiales. Se realizarán el martes 10 y el miércoles 11 de febrero de 2015, de 8:00 a.m. a 6:00 p.m. El costo de las mismas será de US\$240 dólares por hora (US\$40 por 10 minutos). De acuerdo con la reglamentación del Campeonato Panamericano, se deberá tener un tiempo equitativo para la práctica con base en la cantidad de participantes de cada país. De esta manera se realizará la distribución del tiempo de práctica en base a las solicitudes de cada país. El máximo que cada país puede reservar es de 2 horas.

*The practice sessions will be NOT OFFICIAL. Practice sessions will take place on Tuesday 10th and Wednesday 11th, from 8:00 am until 6:00 pm. The cost for practice sessions will be US\$ \$240.00 per hour (US\$ per 10 minutes).*

*According to the Pan-American Championship Rules, the practice time should be proportionally shared between the countries based on the number of Riders on each Team. That’s how the practice time will be scheduled, based on the time asked from each country and trying to have time proportional to each country. Maximum for each Country will be a total of 2 hours.*





## 7. PROGRAMA TENTATIVO DEL EVENTO – TENTATIVE EVENT SCHEDULE

**Martes 10 de febrero:** Arribo de Participantes y Oficiales. Acreditación.

Prácticas No oficiales.

Reunión del Concejo Panamericano de Wakeboard.

**Miércoles 11 de febrero:** Arribo de los Participantes y Oficiales. Acreditación.

Prácticas No Oficiales.

Reunión de Capitanes de Equipo.

Reunión de Jueces y Participantes.

**Jueves 12 de febrero:** Ceremonia de Apertura.

1er. día del Evento.

**Viernes 13 de febrero:** 2do. día del Evento.

**Sábado 14 de febrero:** 3er. día del Evento.

**Domingo 15 de febrero:** 4to. día del Evento (en caso de ser necesario).

Los horarios serán determinados de acuerdo con la cantidad de participantes en cada Categoría. Adicionalmente, la Programación puede ser modificada por el Juez Jefe dependiendo de las condiciones.

**Tuesday, February 10<sup>th</sup>:** *Participants and officials arrivals and accreditations.*

*Unofficial practice.*

*Pan American Wakeboard Council Meeting.*

**Wednesday, February 11<sup>th</sup>:** *Participants and officials arrivals and accreditations.*

*Unofficial practice.*

*Team Captains meeting.*

*Judges and Athletes meeting.*

**Thursday February 12<sup>th</sup>:** *Opening Ceremony*

*1<sup>st</sup> day event.*

**Friday, February 13<sup>th</sup>:** *2<sup>nd</sup> day event.*

**Saturday, February 14<sup>th</sup>:** *3<sup>rd</sup> day event.*

**Sunday, February 15<sup>th</sup>:** *4<sup>th</sup> day event. (If necessary).*

*The timetable will determined by the quantity of Riders in each Category. Although, the timetable can be modified by the Chief Judge depending on the conditions.*



## 8. HOSPEDAJE – ACCOMMODATION

~~— Aun no se ha formalizado cual será el Hotel Oficial del Evento.~~

~~— The Official Hotel of the Event has not been formalized.~~

### **HOTEL PLAZA CENTRAL CANNING**

#### **EXECUTIVE: Habitaciones simples, dobles, triples y familiares**

- Habitaciones de 32 m<sup>2</sup>.
- Desayuno buffet.
- Aire acondicionado frío / calor.
- Escritorio.
- Ducha, secador de pelo, complementos de baño.
- Teléfono
- Wi fi sin cargo
- TV por cable en pantalla plana de 32 pulgadas / LCD.
- Kitchenette, Minibar, Microondas.
- Cerradura magnética con pantalla táctil, donde el huésped puede solicitar servicio a cuarto, "no molestar" o room service sin necesidad de tener que llamar a la recepción o poner el cartel.
- Gym, jacuzzi y sala de Relax (libre acceso)
- Servicio de despertador.
- Room service las 24 hs.
- Servicio de limpieza diario
- Estacionamiento sin cargo

**Las habitaciones son no fumadoras.**

#### **EXECUTIVE: Single, double, triple and family**

- Rooms of 32 m<sup>2</sup>.
- Air conditioning hot-cold.
- Desktop.
- Shower, hair dryer, toiletries.
- Telephone, Wi fi.
- Satellite TV, 32 inch flat-screen /LCD.
- Kitchenette, Mini-bar, Microwave oven.
- Electronic Key Card with touch screen, where the guest can request for Room Service or "Do Not Disturb" without having to call the reception desk or placing the signboard
- Gym, jacuzzi and Relax room (free of charge)
- Wake up calls.

- 24 hs. Reception
- Daily cleaning services
- Car Parking free of charge

**The rooms are non-smoking**



[www.hotelplazacentral.com.ar](http://www.hotelplazacentral.com.ar)

Ruta 52 km 1,2. Canning. Ezeiza  
Buenos Aires. Argentina. CP 1804  
Tel. /Fax: +54 (11) 2065-2712

Contacto/ reservas: Julia Riquelme [juliariquelme@hotelplazacentral.com.ar](mailto:juliariquelme@hotelplazacentral.com.ar)  
Contact/reservations: Julia Riquelme [juliariquelme@hotelplazacentral.com.ar](mailto:juliariquelme@hotelplazacentral.com.ar)

## 8.1 TARIFAS- RATES

Single: 75USD + IVA Doble: 80USD + IVA IVA = 21%  
Single: 75USD + TAX Doble: 80USD + TAX TAX = 21%



## 9. LANCHA OFICIAL – OFFICIAL TOW BOAT

Las embarcaciones que se utilizarán serán dos MALIBU WAKESETTER 22 MXZ 2014.

*The official tow boats will be two MALIBU WAKESETTER 22 MXZ 2014.*



## 10. INFORMACION GENERAL – GENERAL INFORMATION

### 10.1 VISA

Argentina no requiere Visa a los Ciudadanos de los países de América. Los Ciudadanos de Canadá y Estados Unidos deben abonar de manera anticipada, online, la Tasa de Reciprocidad. Por favor ingresar a la página web de la Dirección Nacional de Migraciones.

Informes: [www.migraciones.gov.ar/accesible/?tasas](http://www.migraciones.gov.ar/accesible/?tasas)

*Argentina does not require Visa to Citizens of the American Countries. United States and Canadian citizens must pay the Reciprocity Fee online before their arrival into Argentina. Please check the Argentine National Immigration Agency website.*

*Information: [www.migraciones.gov.ar/accesible/?tasas](http://www.migraciones.gov.ar/accesible/?tasas)*

## 10.2 MONEDA LOCAL – LOCAL CURRENCY

La Moneda local es el Peso. Visa, American Express y MasterCard son aceptadas en casi todos los establecimientos.

*The local Currency is the Peso. Visa, American Express and MasterCard are accepted in almost all hotels, shops and restaurants.*










## 10.3 ALQUILER DE AUTOMOVILES – RENT A CAR

Las mayores empresas de alquiler de automóviles brindan sus servicios en Buenos Aires.

*All major Rent a Car Companies are available in Buenos Aires.*

## 10.4 EL CLIMA – THE WEATHER

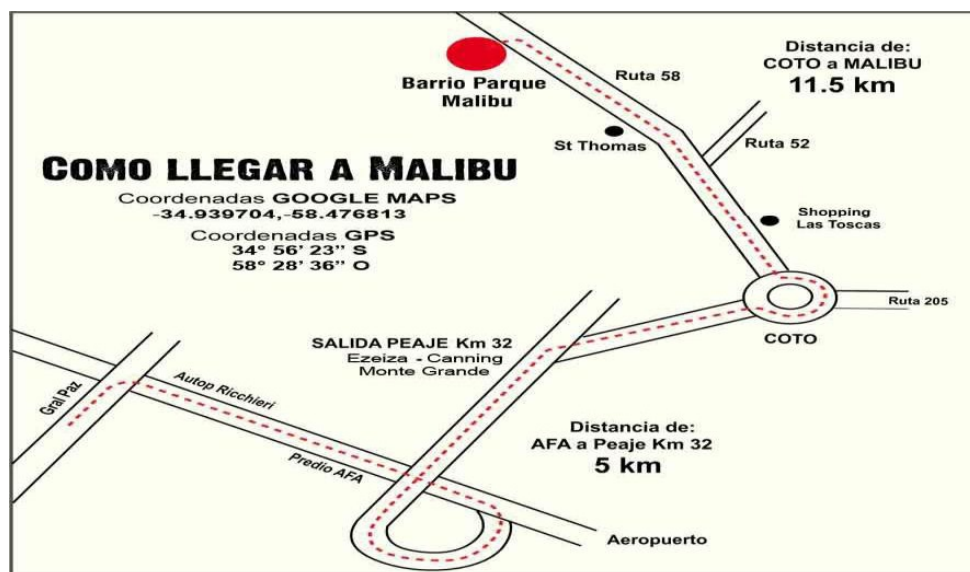
Parámetros climáticos promedio de Buenos Aires:

	Febrero/February	
Temperatura máxima absoluta (°C)	38.7	
Temperatura máxima media (°C)	28.6	
Temperatura media (°C)	23.6	
Temperatura mínima media (°C)	19.2	
Temperatura mínima absoluta (°C)	4.2	
Precipitación total (mm)	127.7	
Días de precipitaciones (≥ 1 mm)	9	
Horas de sol	241	
Humedad relativa (%)	70	

## 10.5 COMO LLEGAR AL LAGO - HOW TO GET TO THE LAKE

El predio cuenta con estacionamiento disponible.

*Available parking at the Event Site.*



## 10.6 TELEFONOS DE EMERGENCIA - EMERGENCY TELEPHONE NUMBERS

Bomberos - Fire Rescue 100

Policía – Police 911

Ambulancia – Ambulance 107

## 10.7 SUMINISTRO ELECTRICO - MAIN ELECTRICITY - Voltage 220 V

## 10.8 RESPONSABILIDADES – RESPONSIBILITIES

El organizador y IWWF no tienen responsabilidad alguna por pérdidas o daños en alguno de los equipos o pertenencias de los competidores, jueces, oficiales, voluntarios u otra persona que asista a algún evento oficial o no oficial de la competencia.

Los competidores deben poseer su propio seguro médico o de accidente y presentarlo antes de asistir al Campeonato Pan Americano.

El organizador no tiene responsabilidad alguna sobre accidentes del competidor participante del Campeonato Pan Americano. Si él o ella visitara un médico o fuera al hospital en Argentina los costos correrían por parte del competidor. Por lo tanto si algún competidor necesitara cobertura, debe proceder según su seguro médico.

*The organizer and IWWF have no responsibility for a loss or damage of any equipment or personal property or any damages of riders, officials, judges, official, volunteers and other person who attend to some unofficial or official programs during the competition.*

*Riders should have their own personal accident insurance policy and show it before attending the Pan American Championship.*

*The organizer has no responsibility for any sustained accident by a rider who is participating in the Pan American Championship. Whenever he/she sees a doctor and goes to a hospital in Argentina, his/her expenses are very high for medical proceedings and receiving medical service. So any rider needs an appropriate coverage of a personal health insurance. He/she must follow his/her health insurance policy (certificate) /payment of all expenses before medical service/hospitalization.*

## 10.9 CONTROL ANTI DOPING - DOPING CONTROL

De acuerdo con las reglas anti doping de IWWF, se realizará control de doping para el evento. Todos los competidores deben estar de acuerdo de estar sujetos al control de doping en este evento.

Información sobre el programa anti doping de IWWF se encuentra en <http://www.iwsf.com/AntiDoping/WEBpageinformation11.htm>.

*In accordance with the IWWF anti-doping rules, doping control will be conducted for the event. All riders agree to be subjected to doping control in participating at this event.*

*Information about IWWF anti-doping program can find at <http://www.iwsf.com/AntiDoping/WEBpageinformation11.htm> which has some links connected to anti-doping substances list.*





## 10.10 JUECES – JUDGES

Jueces y oficiales serán listados en el 3<sup>er</sup> boletín.

*Judges and officials list will be added to the 3<sup>rd</sup> bulletin.*

Por favor infórmenos cuanto antes sobre su participación y de necesitar ayuda siéntanse libres de contactarnos!

*Please inform us about your participation as soon as possible. And if you need help, please feel free to contact us!*

*For questions about:*

### ASUNTOS ORGANIZATIVOS/EVENT ISSUES

Walter Ditsch – [walter@aghsa.com.ar](mailto:walter@aghsa.com.ar)

### ASUNTOS DEPORTIVOS/SPORT ISSUES

Gonzalo “Chalo” Renosto – [gonzalorenosto@hotmail.com](mailto:gonzalorenosto@hotmail.com)

### MAIL DE CONTACTO OFICIAL/OFFICIAL CONTACT MAIL

(Para inscripciones, pedidos etc. / For inscriptions, requests etc.)

Secretaría Fadew - [prosecretario@fadew.com.ar](mailto:prosecretario@fadew.com.ar)

**ESPERAMOS VER A TODOS EN ARGENTINA!!**

***WE HOPE TO SEE YOU ALL IN ARGENTINA!!***

Saludos Cordiales,

*Best Regards,*

**FADEW.**





## VER ANEXOS TÉCNICOS A CONTINUACION

## SEE TECHNICAL APPENDIXES BELOW

### ANEXO TECNICO No. 1 – TECHNICAL APPENDIX Nr .1

#### 1.1 WAKEBOARD DIEZ (10) CATEGORIAS – WAKEBOARD TEN (10) DIVISIONS WAKESKATE DOS (2) CATEGORIAS – WAKESKATE TWO (2) DIVISIONS

Este Campeonato Pan Americano pertenece al calendario de competencias de 2014.  
This Pan American Championship belongs to 2014 tournaments calendar

Niños-Boys

Niñas-Girls

Juveniles Masculino-Juniors Men

Juveniles Femenino-Juniors Women

Masters Masculino-Masters Men

Masters Femenino-Masters Women

Veterans Masculino-Veteran Men

Veterans Femenino-Veteran Women

Open Masculino-Open Men

Open Femenino-Open Women

Wakeskate Open Masculino – Wakeskate Open Men

Wakeskate Open Femenino – Wakeskate Open Women

- BOYS - 14 years and under**

If you are 14 years or under on January 1<sup>st</sup> 2014 (born 1999 or after)

Si tienes 14 años o menos al 1 de enero de 2014 (nacidos en 1999 o posterior)

- GIRLS - 14 years and Under**

If you are 14 years or under on January 1<sup>st</sup> 2014 (born 1999 or after)

Si tienes 14 años o menos al 1 de enero de 2014 (nacidos en 1999 o posterior)





- **JUNIORS MEN 18 - years and Under**

If you are 18 years or under on January 1<sup>st</sup> 2014 (born 1995 or after)  
Si tienes 18 años o menos al 1 de enero de 2014 (nacidos en 1995 o posterior)

- **JUNIORS WOMEN - 18 years and Under**

If you are 18 years or under on January 1<sup>st</sup> 2014 (born 1995 or after)  
Si tienes 18 años o menos al 1 de enero de 2014 (nacidos en 1995 o posterior)

- **MASTERS MEN - 30 years and over**

30 years or older on January 1<sup>st</sup> 2014 (born 1983 or before)  
Si tienes 30 años o más al 1 de enero de 2014

- **MASTERS WOMEN - 30 years and over**

30 years or older on January 1<sup>st</sup> 2014 (born 1983 or before)  
Si tienes 30 años o más al 1 de enero de 2014

- **VETERAN MEN - 40 years and over**

40 years or older on January 1<sup>st</sup> 2014 (born 1973 or before)  
Si tienes 40 años o más al 1 de enero de 2014

- **VETERAN WOMEN - 40 years and over**

40 years or older on January 1<sup>st</sup> 2014 (born 1973 or before)  
Si tienes 40 años o más al 1 de enero de 2014 (nacidos en 1973 o anterior)

- **OPEN MEN**

No age restriction.

- **OPEN WOMEN**

No age restriction.

## 1.1 REAGRUPACION DE CATEGORIAS - MERGING CLASSES

BOYS < JUNIOR < OPEN > MASTERS > VETERANS





## 1.2 EQUIPOS NACIONALES- NATIONAL TEAMS:

Un equipo estará compuesto por un máximo de **10** Riders, con un máximo de **2** Riders en la misma categoría. Aunque se promueve tener una participación mixta de hombres y mujeres dentro de un equipo, no es obligatorio. Las Federaciones deben nominar a los Riders integrantes de su Equipo representativo hasta las 8:00 pm, un día antes del primer día del Evento, después de lo cual a todos los Riders que no estén incluidos en esa nominación, se los tendrán en cuenta como Riders individuales y no podrán sumar puntos al Equipo. En el caso de un Rider lesionado, el Capitán del equipo puede sustituirlo pero sólo dentro de la misma Categoría. Los reemplazos no están permitidos una vez que comience el evento.

*A team will comprise of a maximum of **10** riders, with a maximum of **2** riders in the same category. Although it is encouraged to have a mixed participation with men and women riders within a team, it is not compulsory. Federations must nominate their team riders by 8:00 pm, one day prior to the first day of the event, after which all riders will be considered individual entries and will not contribute towards team scoring. In the event of an injured rider, the Team Captain can replace a rider but only within the same category. Replacements are not permitted once the event begins.*

## 1.3 PARTICIPANTES INDIVIDUALES – INDIVIDUAL RIDERS:

Los Riders que no son parte de un Equipo pueden competir como Individuales. La inscripción de un Rider individual debe ser presentada a través de su respectiva Federación. Las Federaciones decidirán los criterios para la inscripción de un Rider individual. No hay ninguna restricción en el número de Riders que entran en los Campeonatos Panamericanos de Wakeboard como Competidores individuales.

*Riders who are not part of a team may compete as individuals. An individual rider's entry must be submitted through his respective Federation. Federations will decide the criteria for an individual rider's entry. There is no restriction to the number of riders who enter the Wakeboard Pan American Championships as individual competitors.*







#### 1.4 INTENCION DE PARTICIPACIÓN – INTENTION TO ENTER:

Cada Federación debe comunicar oficialmente al Presidente del Consejo Panamericano de Wakeboard de la IWWF (PWC) [wakecopaen@gmail.com](mailto:wakecopaen@gmail.com) y al Comité Organizador [prosecretario@fadew.com.ar](mailto:prosecretario@fadew.com.ar), a más tardar sesenta (60) días antes del inicio programado de la primera prueba del Campeonato Panamericano de Wakeboard IWWF, su intención de competir. **Es decir el 12 de diciembre de 2014.**

Cualquier Federación que no cumpla con este requisito no podrá competir hasta que paguen una multa de USD200.00 al IWWF Pan Am Region. Cada Federación debe comunicar oficialmente al Presidente del Consejo Panamericano de Wakeboard de la IWWF (PWC) [wakecopaen@gmail.com](mailto:wakecopaen@gmail.com) y al Comité Organizador [prosecretario@fadew.com.ar](mailto:prosecretario@fadew.com.ar), a más tardar diez (10) días antes del inicio programado del primer Evento del Campeonato Panamericano de Wakeboard IWWF los nombres de los Integrantes de sus Equipos Nacionales, las Categorías de cada uno de ellos, su ranking, así como los nombres de los Suplentes Oficiales. Cualquier Federación que no cumpla con este requisito no podrá competir hasta que la Federación pague una multa de USD10.00 por Rider por cada día posterior de la fecha Límite de Inscripción a la IWWF Pan Am Region por cada Rider que no haya sido inscripto oficialmente.

*Each Federation shall certify to the Chairman of the IWWF Pan Am Wakeboard Council (PWC) [wakecopaen@gmail.com](mailto:wakecopaen@gmail.com) and to the organizing committee [prosecretario@fadew.com.ar](mailto:prosecretario@fadew.com.ar), not later than 60 days before the scheduled start of the first event of the IWWF Wakeboard Pan American Championships, its intent to compete. **(Before December 12<sup>th</sup> 2014)***

*Any Federation not meeting this requirement will not be allowed to compete until they pay a fine of USD200.00 to the IWWF Pan Am Region.*

*Each Federation shall certify to the Chairman of the IWWF Pan Am Wakeboard Council (PWC) [wakecopaen@gmail.com](mailto:wakecopaen@gmail.com) and the organizing committee [prosecretario@fadew.com.ar](mailto:prosecretario@fadew.com.ar), not later than ten (10) days before the scheduled start of the first event of the Pan Am Championship, the names of the members of its team, the events each will enter, the ranking of each rider, as well as the names of the official reserves. Any Federation not meeting this requirement will not be allowed to compete until the Federation pays a fine of USD10.00 per rider per day after the 10-day deadline to the IWWF Pan Am Region for each rider not officially entered.*





## 1.5 CLASIFICATORIO JUEGOS PANAMERICANOS 2015 - 2015 PAN AM GAMES QUALIFIER:

El Campeonato Panamericano de Wakeboard ha sido designado para la Clasificación de las Federaciones a los Juegos Panamericanos 2015 que se llevarán a cabo en Toronto, Canadá. Se determinarán Siete (7) Plazas de Atletas Masculinos de la Categoría Open. Canadá, como país Anfitrión, dispone de una (1) Plaza asegurada para alcanzar el total de Ocho (8). Cada una de las otras siete Federaciones mejor posicionadas en Open Masculino de este Campeonato Panamericano obtendrá el lugar para enviar un Atleta a los Juegos Panamericanos 2015. El Atleta que vaya a ser inscripto en los Juegos puede ser diferente del que haya obtenido la Plaza en Campeonato Panamericano.

*The 2015 Pan Am Games identifies the Pan Am Wakeboard Championship as the qualifying event and that eight (8) WB male athletes may be entered. It says that as host, CANADA gets to enter one WB athlete and then each of the top seven (7) federations from this championship will get to enter one WB athlete to the Games. That is the federation results means the open division results. Also the athlete that gets entered in the Games may be different from the one who places top seven at the Pan Am Championship.*

